

Esperanza para Oriente Medio
UN MILLÓN DE VOCES PARA LA ESPERANZA
Petición para defender los derechos de
LOS CRISTIANOS EN IRAK Y SIRIA



Puertas Abiertas

Sirviendo a los cristianos perseguidos

INTRODUCCIÓN A LA PETICIÓN

En 2013 lanzamos la campaña “Salva a Siria”, en la que destacamos la posición particularmente vulnerable de las comunidades cristianas en Siria. La petición fue firmada por 309.000 personas en todo el mundo. Cuando empezamos la petición, los cristianos estaban virtualmente ausentes de las conversaciones sobre la crisis siria. Como resultado de la petición y de otros esfuerzos, el mundo es ahora consciente de la vulnerabilidad de nuestros hermanos y hermanas en la región. Sin embargo, desde entonces, la situación en Siria no ha mejorado e Irak se ha desestabilizado de igual forma a expensas de las minorías religiosas.

No queremos ver un Oriente Medio completamente desprovisto de su presencia cristiana, histórica y presente, y como organización cristiana nos vemos llamados a hacer lo que sea posible para llevar esperanza a nuestros hermanos y hermanas en la zona. Pero no podemos solucionar este problema solos. Necesitamos el apoyo de la comunidad internacional y de nuestras circunscripciones mundiales. Es por eso que lanzamos diversas actividades bajo el lema “Esperanza para Oriente Medio”, siendo la petición tan solo una de dichas actividades.

Con el objetivo en mente de UN MILLÓN de firmas, confiamos en que podemos animar a las Naciones Unidas y otras partes interesadas a dar un paso al frente en los esfuerzos para encontrar una solución sostenible a la inestabilidad de Oriente Medio y para cubrir generosamente las necesidades de la gente. Además, creemos que el apoyo masivo a nivel mundial a la petición también animará poderosamente a nuestros hermanos y hermanas en la región a ver un final a la tormenta y prepararse para un papel reconocido que sea constructivo para una Siria e Irak posconflicto.

Basándonos en la información que recibimos de líderes de iglesias y representantes cristianos de Irak y Siria, hemos elaborado una petición como parte de la campaña “Esperanza para Oriente Medio”. Esta petición estará abierta hasta diciembre de 2017. Pedimos a nuestros donantes, colaboradores y simpatizantes que hagan todo lo posible para movilizar a su entorno a firmar la petición. También nos gustaría ser de ayuda en aquellos esfuerzos dirigidos a envolver a las instituciones públicas.

La petición está respaldada por los departamentos de Puertas Abiertas responsables de Oriente Medio, la unidad de investigación de la persecución (World Watch Unit), comunicaciones, defensa pública y social (Open Doors Advocacy) y colaboradores externos como Middle East Concern. Si logramos nuestro objetivo, la petición será presentada en la oficina del nuevo Secretario General de las Naciones Unidas.



PETICIÓN EN DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LOS CRISTIANOS EN IRAK Y SIRIA

Para el Secretario General de las Naciones Unidas,

Los pueblos de Siria e Irak se enfrentan a una situación de gran sufrimiento después de años de guerra y violentos disturbios. Creemos que se debe defender y garantizar la vida, el sustento y la libertad de cada sirio e iraquí, cristianos incluidos.

La Iglesia ha desempeñado un papel vital en ambos países a lo largo de casi 2.000 años. Sin embargo, la comunidad cristiana continúa siendo objetivo de actos de violencia y persecución. Los cristianos desean personificar la esperanza y la compasión para el futuro, pero hacen falta ciertos cambios urgentes para asegurar que dicho futuro pueda desarrollarse en su tierra natal.

No podemos quedarnos de brazos cruzados mientras los cristianos y otras personas de Oriente Medio se enfrentan a amenazas sin precedentes. Tenemos que darles esperanza.

Por eso, le rogamos utilice sus buenos oficios en beneficio de los cristianos y otros colectivos religiosos de Siria e Irak, a fin de:

- Asegurar que el marco legal actual y futuro de Siria e Irak promueva y defienda los derechos iguales e inalienables de todos los ciudadanos, independientemente de su raza, religión u otra condición.
- Asegurar la mejora digna y continuada de las condiciones de vida de todos los ciudadanos, pero sobre todo de los refugiados que regresan y de los desplazados internos, proporcionando los medios para una vivienda digna, educación y trabajo.
- Identificar y equipar a los líderes religiosos y organizaciones afines para desempeñar un papel constructivo y central a la hora de conseguir la reconciliación y reconstrucción de las sociedades tanto siria como iraquí.

PUNTOS DE ACCIÓN

El texto de la carta al Secretario General de la ONU desemboca en la petición siguiente:

... Por eso, le rogamos utilice sus buenos oficios en beneficio de los cristianos y otros colectivos religiosos de Siria e Irak, a fin de:

- Asegurar que el marco legal actual y futuro de Siria e Irak promueva y defienda los derechos iguales e inalienables de todos los ciudadanos, independientemente de su raza, religión u otra condición.
- Asegurar la mejora digna y continuada de las condiciones de vida de todos los ciudadanos, pero sobre todo de los refugiados que regresan y de los desplazados internos, proporcionando los medios para una vivienda digna, educación y trabajo.
- Identificar y equipar a los líderes religiosos y organizaciones afines para desempeñar un papel constructivo y central a la hora de conseguir la reconciliación y reconstrucción de las sociedades tanto siria como iraquí.

Ya que queremos acumular todas las firmas en un mismo cómputo global, es importante que todos nos refiramos al mismo texto sin modificarlo. Solo de esa manera podremos justificar que todas las personas que han firmado lo han hecho ante la misma petición.

1 Garantizar que los marcos legales actuales y futuros en Siria e Irak promuevan y protejan los derechos iguales e inalienables de todos sus ciudadanos, independientemente de su raza, religión u otra condición.

Punto de acción principal: Crear un mecanismo nacional de rendición de cuentas para supervisar los casos de discriminación por pertenencia a una religión o etnia y para garantizar la rendición de cuentas por las violaciones. Debe ser ratificado en una ley por los gobiernos sirio, iraquí y del Kurdistán.

Punto de acción secundario: Garantizar que los planes de estudio en Irak y Siria fomenten la tolerancia, el respeto y la coexistencia pacífica entre las personas de todas las religiones y etnias.

INFORMACIÓN ADICIONAL:

- **El papel de Puertas Abiertas:** Puertas Abiertas está trabajando para aumentar la capacidad de acción comunitaria tanto en Siria como en Irak.
- **La necesidad de leyes para defender la igualdad:** “Al finalizar su primera visita oficial a Irak, la Relatora Especial sobre cuestiones de las minorías de la ONU Rita Izsak-Ndiaye declaró que el mensaje del gobierno 'debe presentarse en forma de marcos legales, políticos e institucionales de protección con medidas inmediatas y concretas para garantizar la seguridad, dignidad, derechos e igualdad [de las minorías]’”.

- **Constitución siria:** En el transcurso de todo proceso de transición recomendaríamos volver a escribir la Constitución siria para:
 - ✓ Fomentar plenamente los derechos humanos, incluida la igualdad de derechos para todos sin discriminación. Evidencia de discriminación: el Artículo 3.1. de la Constitución siria dice que el presidente debe ser musulmán.
 - ✓ Garantizar el establecimiento de una fuente de legislación secular e integradora que sea definida y protegida en la nueva constitución siria. Actualmente, el Artículo 3.2. de la Constitución siria cita la jurisprudencia islámica como fuente principal de legislación.
 - ✓ Garantizar que el derecho a la libertad de pensamiento, conciencia, religión o creencia sea plenamente respetado. Actualmente se hace escasa referencia a la “libertad de fe” en el Artículo 35.1.
- **Constitución iraquí:**
 - ✓ Recomendamos la revisión del Artículo 2 para garantizar una sociedad y una estructura jurídica más integradoras. El Artículo 2 menciona el islam como la religión oficial del Estado y fuente fundamental de legislación.
 - ✓ El Artículo 14 declara que los iraquíes son iguales ante la ley. Por lo tanto, exigimos un mecanismo efectivo para garantizar el cumplimiento de este artículo, puesto que muchos cristianos y otros grupos diversos sufren discriminación, según consta. Véase: Punto principal.
- **Ley iraquí para obtener carnet de identidad** – El Artículo 26 de la ley iraquí para obtener el carnet de identidad acerca de la religión de un menor es especialmente problemático. La ley fue aprobada en el parlamento iraquí a pesar de la presión internacional e interna. Estipula que incluso si solo uno de los progenitores es musulmán, el niño es considerado automáticamente musulmán ante la ley hasta su decimotavo cumpleaños.
- **El Acuerdo de colaboración y cooperación entre la UE e Irak:**
 - ✓ La UE e Irak deberían defender el enfoque sobre los derechos humanos de su Acuerdo de colaboración y cooperación, garantizando que la libertad religiosa como derecho humano fundamental sea protegida en todas las estrategias para combatir el terrorismo e impulsar la seguridad.
 - ✓ Garantizar que los instrumentos del derecho humanitario y del derecho de los refugiados integrados en el Acuerdo de colaboración y cooperación sean plenamente implementados en las políticas de refugiados y desplazados internos.
- **Comentarios del Primer Ministro iraquí, Haider al-Abadi:** “Debemos tener cuidado de no vernos envueltos en una guerra sectaria”, dijo, añadiendo: “Los chiíes no están en contra de los suníes y los suníes no están en contra de los chiíes”¹ Le instamos a que continúe promoviendo la inclusión de todas las confesiones dentro de la sociedad iraquí.

¹ http://www.huffingtonpost.co.uk/2014/06/30/iraq-haider-al-abadi-isis-iran-airstrikes-united-states_n_5543252.html

2 Garantizar una mejora digna y continua de las condiciones de vida para todos los ciudadanos, pero especialmente para los refugiados que han regresado y los desplazados internos – incluido mediante la provisión de viviendas dignas, educación y trabajos

Punto de acción principal: Promover y apoyar oportunidades de financiamiento flexibles para permitir que diversas organizaciones basadas en grupos religiosos y comunitarios bien coordinadas y apolíticas dentro del país, tales como iglesias y mezquitas, proporcionen acceso a alimentos, agua potable y suministros médicos esenciales; recuperar la normalidad proporcionando asistencia psicosocial adaptada a la situación local y proyectos de reconciliación y construcción comunitaria entre los desplazados; e iniciar actividades de rehabilitación y reconstrucción, como proyectos de reparación de viviendas y de generación de ingresos.

INFORMACIÓN ADICIONAL:

- **El papel de Puertas Abiertas:** Puertas Abiertas está presente sobre el terreno en Siria e Irak, apoyando a los cristianos que se enfrentan a la persecución a través de programas de alojamiento, educación, proyectos de desarrollo socioeconómico y ayuda humanitaria.
- **Derecho internacional de los derechos humanos:** El Artículo 11 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales incluye el derecho a “un nivel de vida adecuado” y la “mejora continua de las condiciones de vida”². Los desplazados internos y los campos de refugiados nunca deberían ser el objetivo final. Es vital invertir de manera continua en infraestructuras y viviendas.
- **Educación en el Kurdistán iraquí:**
 - ✓ Desplazamiento: Los cristianos del Kurdistán han informado de que sus hijos tienen que realizar un viaje muy largo para ir al colegio, lo cual no solo cansa a los niños, sino que también suscita preocupaciones sobre los peligros de dicho desplazamiento. Recomendación: construir escuelas más cercanas a las zonas de viviendas de los desplazados internos.
 - ✓ Idioma: Los desplazados internos provienen de áreas donde se habla árabe o idiomas tradicionales cristianos, tales como el asirio / caldeo, etc. Según la página web del GRK, las clases se adaptan al idioma de los niños.³ Sin embargo, Puertas Abiertas ha recibido informes anecdóticos de que las lecciones en el Kurdistán frecuentemente se realizan en kurdo. Por tanto, instamos a que haya disponible más lecciones en el idioma de los hijos de los desplazados internos. Además, para ayudar a que estos niños se integren en la sociedad kurda y se aseguren mejores perspectivas de trabajo si se quedaran allí, instamos a que se les enseñe la lengua kurda a los niños desplazados.

² <http://www2.ohchr.org/english/law/pdf/ceschr.pdf>

³ <http://cabinet.gov.krd/p/p.aspx?l=12&p=215>

- **Desarrollo socioeconómico:** El desarrollo socioeconómico debe priorizarse progresivamente en Siria e Irak para proporcionar a la gente sustento y esperanza para el futuro. La ayuda humanitaria es necesaria, pero también dañina, ya que hace que la gente no esté bien preparada para la vida fuera del sistema de ayuda después de unos años porque sus habilidades desaparecen.
- **Reconstrucción y regreso:** Instamos a que se aumente la financiación de los proyectos para ayudar a los desplazados internos a regresar y reconstruir sus comunidades en Siria y en Irak allí donde sea seguro. Un ejemplo son las iniciativas como los “sistemas de reconstrucción de habitaciones individuales” (Puertas Abiertas los está financiando en Siria).
- **La UE:** La UE debería garantizar que los fondos fiduciarios estén acompañados de mecanismos de acceso para organizaciones cívicas, incluidas las organizaciones religiosas, así como una consulta y comunicación directas con estos grupos desde su concepción.⁴

3 Identificar y equipar a los líderes y organizaciones religiosas para desempeñar una función constructiva y central a la hora de reconciliar y reconstruir las sociedades siria e iraquí.

Punto de acción principal: Apoyar el establecimiento de un programa de paz comunitario y de otras organizaciones activas de la sociedad civil. El programa debería apoyar y equipar a las iniciativas existentes de consolidación de la paz y reconciliación en Siria e Irak y promover el valioso papel de la sociedad civil a la hora de restablecer la paz en ambos países.

El programa debería constituir de:

- 1 Un fondo específico para iniciativas de paz
- 2 Una plataforma conjunta para la cooperación entre los diferentes actores de la sociedad civil
- 3 Una red de apoyo para proporcionar formación y desarrollo a estos actores de la sociedad civil
- 4 Objetivos y prioridades que sean acordados por los representantes de la sociedad civil y aprobados por los gobiernos sirio, iraquí y kurdo (el programa debería ser diseñado según las necesidades locales, por lo que podría resultar diferente en Siria, Irak y el Gobierno Regional del Kurdistán)
- 5 Un seguimiento centralizado y un mecanismo de evaluación

⁴ La UE ha comenzado a crear mecanismos de fondos fiduciarios para reducir el número de convocatorias de propuestas y la carga administrativa que ello conlleva. Los fondos fiduciarios normalmente son gestionados por una gran ONG o por una gran asociación de ONG que proporcionan subvenciones en cascada a organizaciones más pequeñas. Las delegaciones de la UE en el terreno son responsables de la rendición de cuentas de esto y se les ha ordenado que proporcionen asistencia a las organizaciones cívicas locales. La dificultad reside en que, al apoyar el papel de las organizaciones locales pequeñas de la sociedad civil y las grandes asociaciones de ONG, las organizaciones medianas podrían salir perdiendo. No obstante, es una oportunidad para que las organizaciones como Puertas Abiertas soliciten un mayor acceso a la financiación para las organizaciones religiosas y líderes religiosos.

- 6 Criterios de admisión que permitan participar a las organizaciones religiosas y comunitarias recientemente establecidas

INFORMACIÓN ADICIONAL:

- **El papel de Puertas Abiertas:** Puertas Abiertas ya está organizando formaciones de desarrollo de capacidades y equipando a la iglesia para redescubrir su “voz profética”. No obstante, es esencial que la escala de este trabajo crezca y reciba aportaciones desde la comunidad nacional más amplia e internacional. Esto (i) aumentará el estatus de estos proyectos y (ii) permitirá que se forme a más líderes religiosos y que se incorporen más especialistas.
- **¿Por qué debería involucrarse a los líderes de la iglesia?**
 - o Los líderes de la iglesia son vistos como figuras centrales en las sociedades, son altamente respetados y cuentan con una amplia red. Por tanto, son colaboradores lógicos en este trabajo – la comunidad internacional estaría pasando por alto una fuente clave si no lo reconocieran.⁵
 - o Un informe de Swisspeace en Siria identifica a los líderes religiosos como actores claves para la consolidación de la paz local.⁶
 - o Ejemplo donde los líderes religiosos han sido eficaces como embajadores de la paz: “los Santos de Bangui” en la República Centroafricana.⁷
- o Los cristianos han sido reconocidos en esta labor por sus vecinos musulmanes: “los cristianos de Oriente Medio son los que mantienen unida la región” (cita del rey Hussein de Jordania)⁸

⁵ El documento de investigación sobre el retorno y reconciliación de Najib (marzo 2016) recomendaba que la comunidad internacional “fortaleciera a los líderes religiosos para aumentar el potencial que tienen para ser catalizadores de paz y usar las ventajas que sus posiciones les dan para consolidar la posición de la iglesia como una parte integrante neutral que trabaja para la estabilidad y prosperidad de la nación”.

⁶ http://www.swisspeace.ch/fileadmin/user_upload/pdf/Mediation/Inside_Syria_en.pdf

⁷ <https://www.worldwatchmonitor.org/coe/3570464/3904427/3950859>

⁸ <http://www.lausanne.org/content/lga/2013-11/turmoil-in-the-middle-east-implications-for-christians-there-and-globally>

¿POR QUÉ DEBES FIRMAR LA PETICIÓN?

Ciudadanos y políticos de todo el mundo se preguntan si hay futuro para los cristianos en Oriente Medio. La respuesta debe ser un SÍ contundente. Mucha gente no sabe cómo puede ocurrir esto, pero los cristianos sirios e iraquíes nos han dicho claramente qué es lo que debe hacerse para que tengan un futuro en sus países. Es esencial que sus voces sean escuchadas y su futuro esté garantizado. Esta petición, que es a nivel mundial, constituye una forma práctica de unirse en oración y acción para apoyar a los cristianos de Siria e Irak en su momento de mayor necesidad.

¿Qué vamos a hacer con la petición?

El equipo de Puertas Abiertas y sus colaboradores presentarán la petición al nuevo Secretario General de las Naciones Unidas en junio de 2017. Es la única persona que tiene capacidad de decisión en todos los ámbitos tratados. El impacto será mayúsculo si conseguimos que entre en la agenda oficial a principios de su mandato. Además, de aquí a junio de 2017, nuestros socios y colaboradores por todo el mundo se encargarán de difundir la campaña ante las personas y organizaciones que pueden ejercer una influencia directa sobre cada propuesta de la petición, para así darle una mayor efectividad.

¿Por qué ahora?

En 2013, más de 300.000 personas por todo el mundo firmaron la petición *Salva a Siria* que instaba a las Naciones Unidas (ONU) a reconocer que los cristianos eran especialmente vulnerables durante la crisis siria. Gracias a *Salva a Siria*, los altos cargos y dirigentes saben que los cristianos de Siria e Irak sufren. Pero nadie sabe cómo ayudar a los cristianos de Oriente Medio. Los cristianos de Siria e Irak nos han comunicado que podrán permanecer en sus países si se efectúan ciertos cambios. Debemos actuar inmediatamente y decir al mundo alto y claro qué cambios son necesarios para que los cristianos puedan tener futuro en su tierra natal y puedan seguir contribuyendo al bien de la sociedad.

¿Servirá de algo?

En 2010 más de 428.000 personas firmaron la petición *Derecho a Creer*, que era parte de una campaña en contra de la resolución de 'difamación de las religiones' de la ONU. En 2011 la resolución obtuvo muchos menos apoyos. No ha sido presentada desde 2012.

En 2013 más de 300.000 personas de todo el mundo firmaron la petición *Salva a Siria*, pidiendo a la ONU que reconozca que los cristianos eran especialmente vulnerables durante la crisis siria. Gracias a *Salva a Siria*, los altos cargos y dirigentes saben que los cristianos de Siria e Irak sufren; se ha convertido en conocimiento común.

Estas campañas demuestran cómo nuestras denuncias marcan la diferencia. Con vuestra ayuda, podemos influir en las personas con poder para hacer realidad los objetivos de esta campaña. Pero lo que es más importante, mientras nosotros abogamos ante los políticos, tenemos también un Abogado en el cielo; la oración y la abogacía son armas poderosas.

¿Cómo se decidió el texto de la petición?

Hicimos amplias consultas con cristianos en Siria e Irak entre septiembre de 2015 y marzo de 2016. Nos permitieron saber cómo los cristianos de Oriente Medio vislumbran su papel dentro de la sociedad y averiguar sus necesidades para que podamos apoyar a los cristianos de Oriente Medio de la mejor forma posible. Las recomendaciones que salieron de las consultas se pueden clasificar en tres categorías y éstas han definido el contenido y condiciones de la presente petición.

**TAMBIÉN PUEDES FIRMAR Y CONOCER EN
PROFUNDIDAD LA REALIDAD DE LOS CRISTIANOS
DE IRAK Y SIRIA EN:**

www.puertasabiertas.org/unmillondevoces



Puertas Abiertas

Sirviendo a los cristianos perseguidos